

Gaggenau

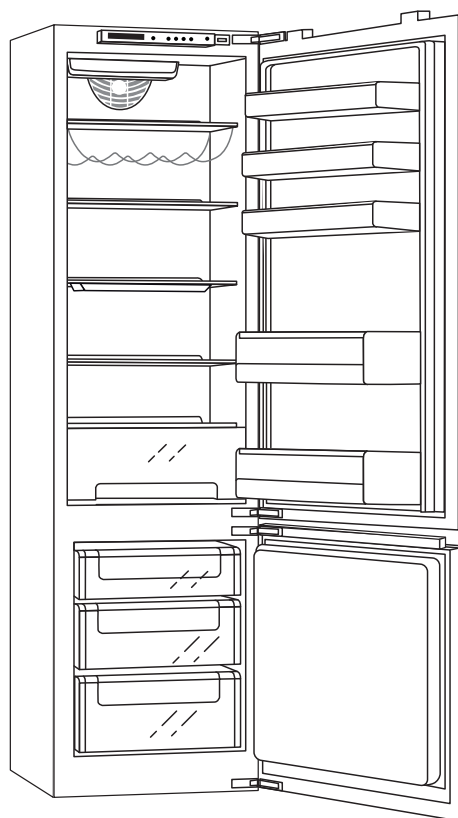
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning

fi Käyttöohje

RB280



da	Indholdsfortegnelse	5
----	---------------------	---

no	Innholdsfortegnelse	20
----	---------------------	----

sv	Innehållsförteckning	36
----	----------------------	----

fi	Sisällysluettelo	53
----	------------------	----

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelse	5
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	5
Lær skabet at kende	7
Betjeningspanel	8
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen ...	9
Opstilling af skabet	9
Tilslut skabet	10
Tænd skabet	10
Placering af fødevarer	11
Temperaturindikator	11
Køleskabets udstyr	12
Frysning og opbevaring	13
Superindfrysning	14
Indfrysning af fødevarer	14
Frysekapacitet	15
Optøning af dybfrostvarer	15
Sluk skabet	15
Afrimning og rengøring	16
Sådan sparer du energi	17
Driftsstøj	17
Afhjælpning af små forstyrrelser	18
Service	19

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter,
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).
Eksplodingsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning. **Risiko for stød!**
- Anvend hverken spidse eller skarp- kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelrørerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.
Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

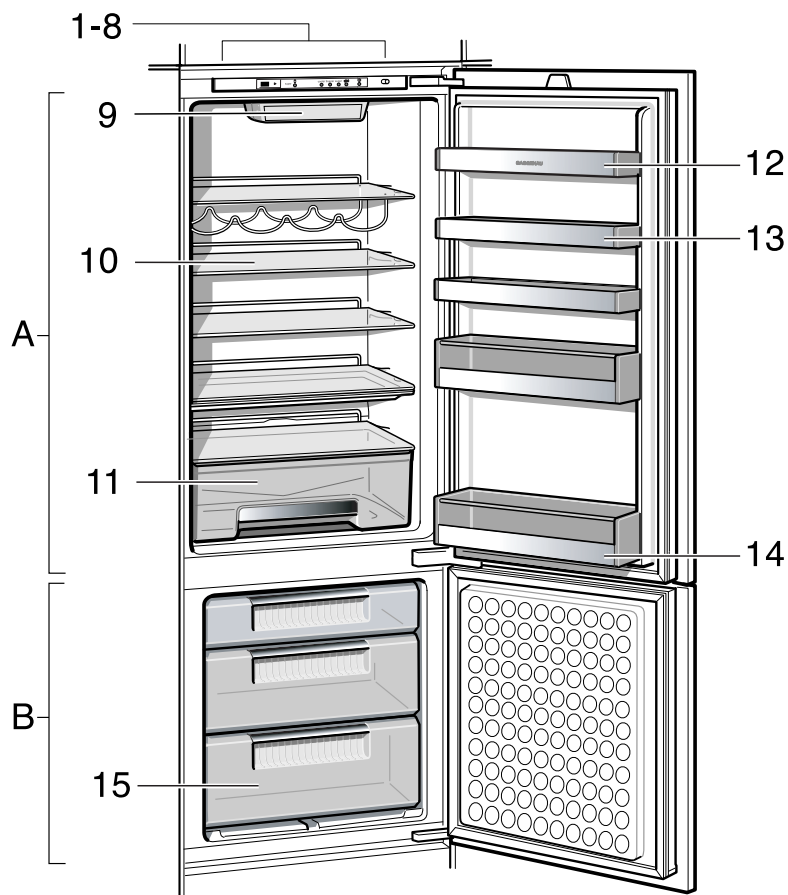
Kulde kredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



1-8 Betjeningspanel

9 Indvendigt lys

10 Hylde i køleafdeling

11 Grøntsagsskuffe

12 Æggebakke

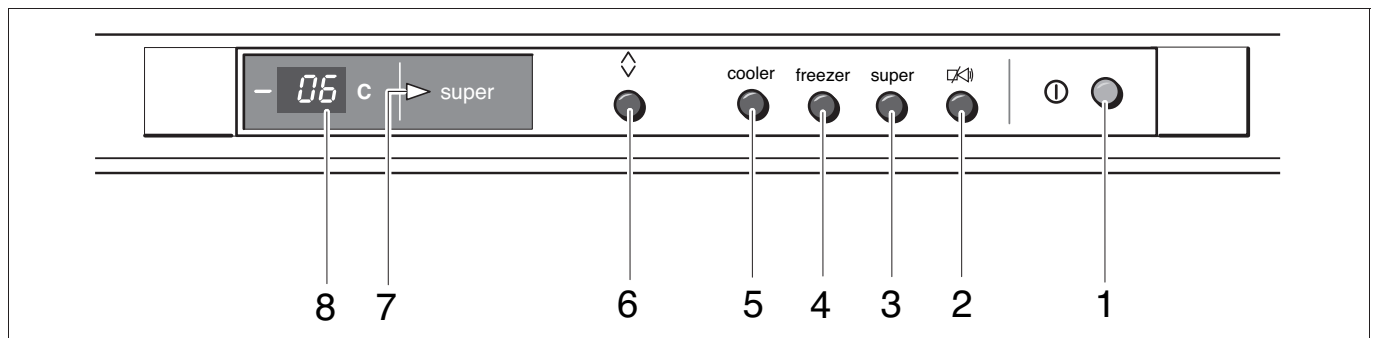
13 Hylde til tuber og små dåser

14 Hylde til store flasker

15 Fryseskuffe

A Køleafdeling

B Fryseafdeling



1 Tænd-/sluk-taste

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

2 Alarm-taste

Benyttes til at frakoble alarmtonen.

Alarmtonen lyder, når det er for varmt i fryseafdelingen og der er risiko for, at de dybfrosne varer tør op. Indikator 8 „AL” blinker samtidigt.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare:

- Når maskinen tages i brug.
- Når der ilægges store mængder ferske fødevarer.
- Hvis døren til fryseren er åben i for lang tid.

3 Superfrysningstaste

Superindfrysning tændes og slukkes med tasten 3. Indikatoren 8 viser „SU”, og indikator 7 lyser, så længe superindfrysning er tændt.

Superfrysningstasten anvendes, når der skal indfryses større mængder friske fødevarer. Der tændes for super op til 24 timer, før disse varer indfryses.

Skabet arbejder konstant og der opnås en meget lav temperatur i fryseren.

Superfrysningen kobler automatisk fra efter 2 dage.

4 „freezer”-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i fryseren på indikatoren 8.

5 „cooler”-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i køleafdelingen på indikatoren 8.

6 Indstillingstaste for

a) Frysetemperatur

Tryk først på „freezer”-tasten 4 og derefter på tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen. Indstillingsområde: fra -16°C indtil -24°C .

b) Køletemperatur

Tryk først på „cooler”-tasten 5 og derefter på tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen. Indstillingsområde: fra $+2^{\circ}\text{C}$ indtil $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Lampe „super”

Lampen lyser kun, når superindfrysning er tændt.

8 Temperaturviser (viser de indstillede temperaturer)

a) Visning af frysetemperatur

Tryk på tasten „freezer”.

b) „Varmeste temperatur” i fryseafdelingen

(tryk forinden på tasten „freezer”)

Når lampen 8 blinker, var det for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller en fejl.

Tryk på alarm-tasten 2 for at få vist den „varmeste temperatur” fryseren har været på (se display 8) i fem sekunder.

Herefter slettes denne værdi – lampen 8 viser herefter den „indstillede frysetemperatur” uden blink.

Fra dette tidspunkt fastsættes og gemmes den „varmeste temperatur” på ny.

c) Visning køletemperatur

Tryk på tasten „cooler”.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Skabet er beregnet til en bestemt klimaklasse. Klimaklassen angiver, i hvilke rumtemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklassen findes på typeskiltet nederst til venstre i skabet.

Klimaklasse	Rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Rumtemperaturen må ikke eller kun i kort tid underskride den mindste stuetemperatur. I fryseren bliver det ellers for varmt, frostvarerne kan tø op.

Ventilation

Luften på skabets bagvæg bliver varm. Den opvarmede luft skal kunne cirkulere frit. Ellers skal kompressoren yde mere. Dermed øges strømforbruget. Derfor må ventilations- og udluftningsåbninger under ingen omstændigheder tildækkes!

Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elkomfur: 3 cm.

Til brændeovn: 30 cm.

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikdåsen skal være sikret med en 10- til 16-A-sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i køleskabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energispærestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd skabet

Skabet tændes og slukkes med tasten 1.

Advarselstonen lyder, temperaturen i fryseafdelingen er endnu ikke nået.

Tryk på tasten 2, alarmtonen slukker.

Den varmeste temperatur i fryseren vises i fem sekunder, hvorefter den slettes. Herefter vises den indstillede temperatur i køleafdelingen.

Tryk på tasten 4 „freezer“, hvis temperaturen i fryseren skal vises. „AL“ fremkommer, til den indstillede frysetemperatur er nået.

Følgende temperaturer er anbefalet og indstillet på fabrikken:

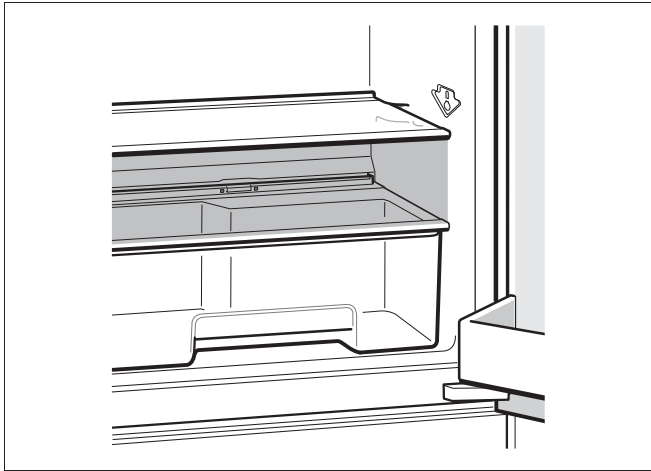
Køleafdeling: +4 °C

Fryseafdeling: –18 °C

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:



- **Koldeste zone**
er mellem pilen, der er præget ind i siden, og glas-hylden nedenunder.

Bemærk:

De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zone**
er ved døren, helt oppe.

Bemærk:

Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f. eks. ost og smør. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.

Det anbefales at anbringe levnedsmidlerne på følgende måde:

- **I fryseren:** dybfrosne madvarer, isterninger, spiseis
- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter): Bagværk, færdigretter, mejeriprodukter, kød og pølse
- **I grøntsagsbeholderen:** Grøntsager, salat, frugt
- **I døren** (oppefra og nedefter): Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftkartoner.

Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Temperaturindikator

(Ikke for alle modelleres vedkommende)

Temperaturindikatoren viser temperaturer på under +4 °C og er beregnet til fremskaffelse af den dertil nødvendige indstilling af temperatur-regulatoren. Indstil temperaturregulatoren mellem 2 og 3, afhængigt af stuetemperaturen. Er det muligt at indstille et gradtal, stilles skabet på +4 °C eller koldere.

Efter ca. 12 timer, når temperaturen er faldet under +4 °C, fremkommer „OK“ (er dette ikke tilfældet, stilles temperaturen trinvist koldere).

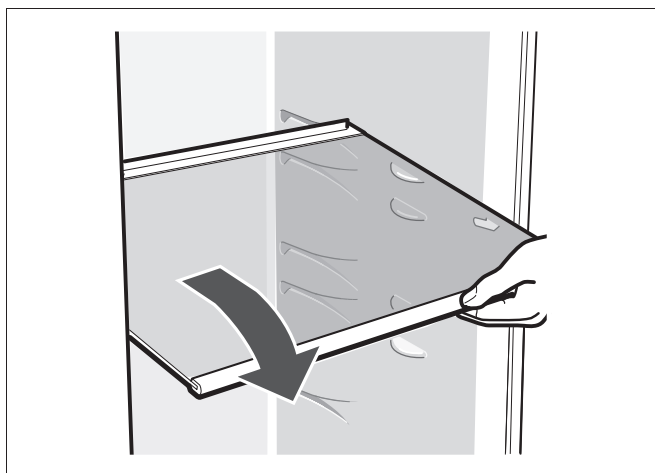


Korrekt indstilling

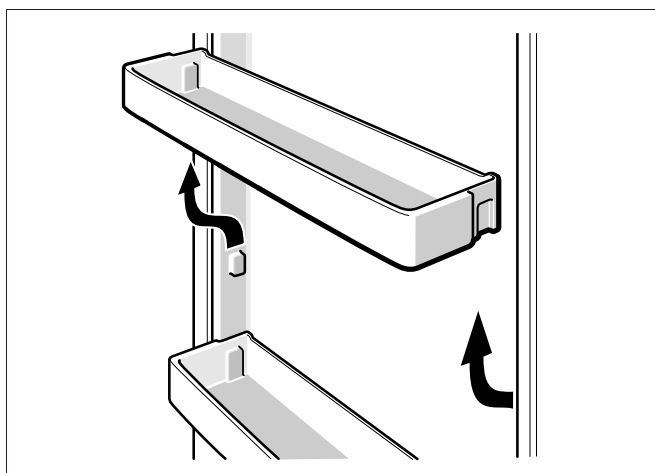


Temperaturen er for høj, stilles temperaturen koldere.

Køleskabets udstyr



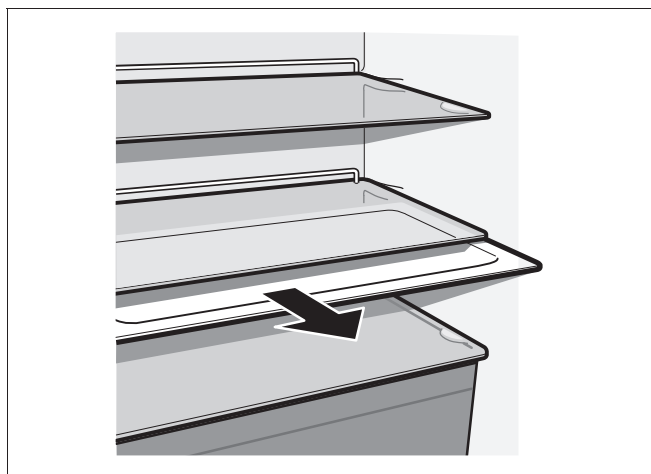
Hyldeerne i skabet og hyldeerne i døren kan flyttes efter behov: Hylde i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden.



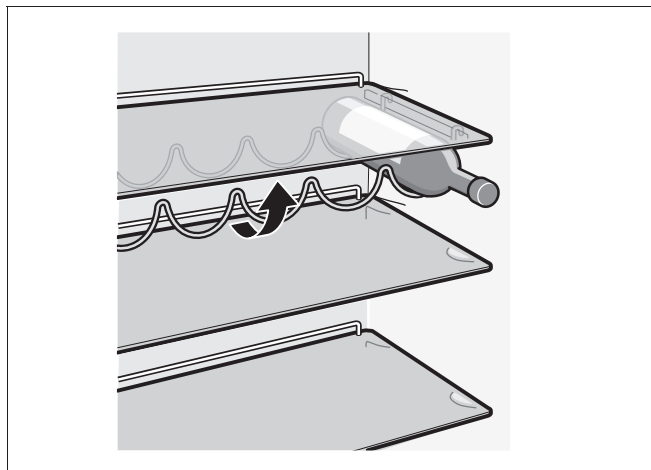
Hylde i døren løftes og tages ud.

Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)



Serveringsskål



Flaskehylde

Flaskehylde er god til at lægge flasker på. Skal pladsen benyttes til andre fødevarer, kan metalbøjlerne klappes opad.

Køb af dybfrostvarer

Emballagen må ikke være beskadiget.

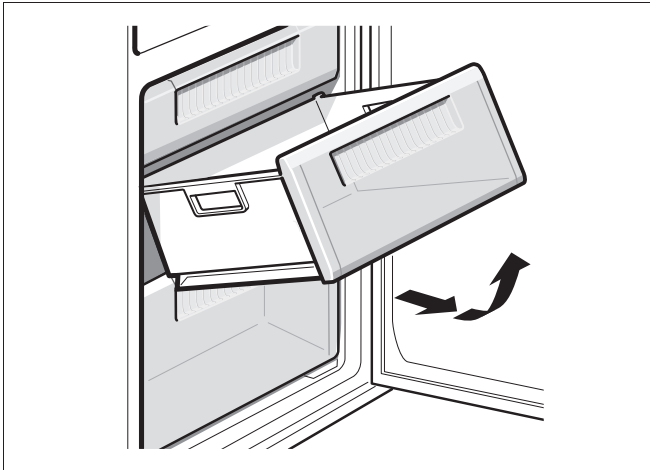
lagttag holdbarhedsdatoen.

Temperaturen i dybfryseren i forretningen -18°C eller derunder.

Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

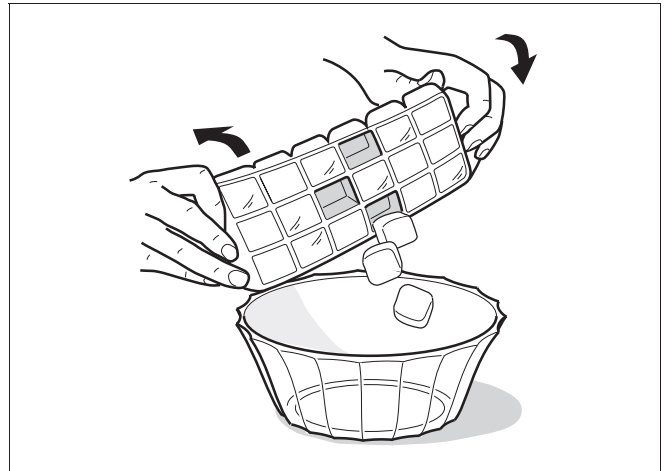
Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at fryseskufferne skubbes helt ind til stop.



- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene og stables nede i bunden af fryseren. Hertil tages alle fryseskufferne ud. Fryseskufferne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

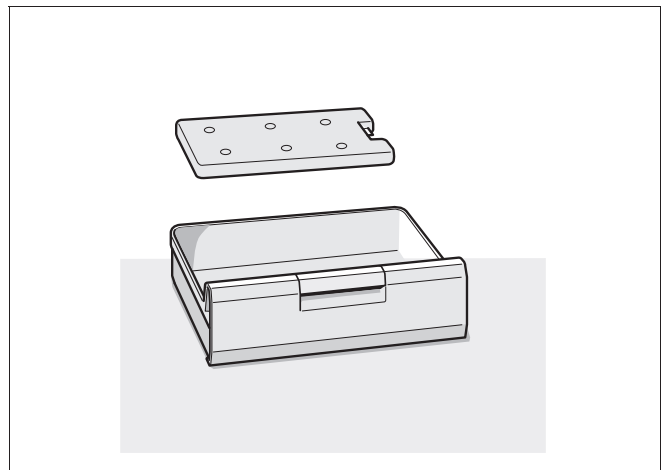
Fremgangsmåde ved tilberedning af isterninger



Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den nederst i rummet til indfrysning. Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaftet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.

Køleakkumulatoren



Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinkes køleakkumulatoren opvarmningen af frostvarerne. Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Superindfrysning

Friske fødevarer indfryses bedst ved at tænde for superindfrysning før ilægningen.

Funktionen superindfrysning bør tændes 4–6 timer, før de friske fødevarer lægges ind i fryseren.

Superindfrysning tændes ved at trykke på tasten “super” 3.

Lampe 7 „super” og lampe 8 „SU” lyser.

Superindfrysningen kobler automatisk fra efter 24 timer.

Indfrysning af fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning. Varene skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

Indpakning af fødevarer:

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Luften trykkes helt ud af pakken.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysningsdato.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.
Kan købes i faghandlen.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.
Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejsers.

Frostvarernes holdbarhed

Afhænger af fødevarernes art. Ved gennemsnitlig temperatur:

- Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:
op til **6 måneder**
- Ost, fjerkræ og fisk:
op til **8 måneder**
- Frugt, grønt:
op til **12 måneder**.

Frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. For at bevare vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt må skabets Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

- ved stuetemperatur
- i køleskabet
- i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator
- i mikrobølgeovnen

Bemærk

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid af frostvarerne gælder herefter ikke mere.

Sluk skabet

Tryk på tænd-/sluk-tasten 1. Kompressor og skabsbelysning er nu slukket.

Tag skabet ud af brug

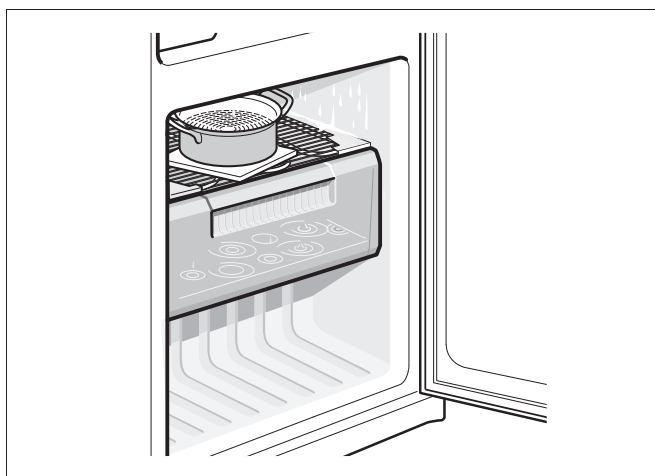
Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Fryseafdeling

Gør følgende:

1. Alle skufferne med varerne tages ud med undtagelse af den midterste og opbevares på et køligt sted. Læg køleelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
2. Slukke skabet.
3. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
4. Tag den midterste skål ud men lad den blive stående i skabet til opfangning af vandet fra optøningen.



5. Hæld det opsamlede tøvand ud efter optøning.
6. Tør fryseafdelingen af med en tør klud.
7. Tør resten af vandet på bunden af fryseafdelingen op med en svamp.
8. Rengør skabet.
9. Læg frysevarerne på plads igen.
10. Sæt stikket i igen, tænd for sikringen.

Afrimningshjælp

Den bedste måde at fremskynde afrimningen på er at stille en gryde med varmt vand på en af frysepladerne. Pas på! Gryden skal stilles på et varmeisolerende underlag.

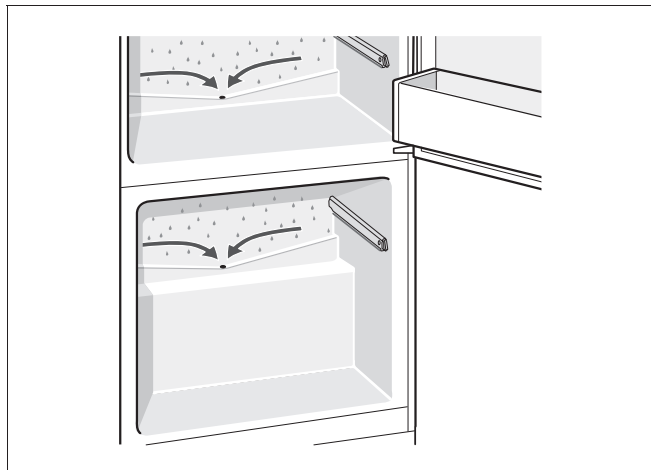
Afrimningssprays

Fabrikantens angivelser skal overholdes.

Køleafdeling

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden. Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.



Tips: Sørg for at holde samlerenden og afløbshullet ren, så tøvand altid kan løbe fra.

Rengøring af køleafdelingen

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
3. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter grides grundigt tør.
4. Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen. Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.
5. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Pas på!

Hylde og beholdere må aldrig sættes i opvaske-maskinen. Delene kan deformeres!

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Brug evt. en isoleringsplade.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til at køle fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Rim i fryseafdelingen forringer kuldeafgivelsen til frysevarerne og øger strømforbruget. Afrim skabet ved dannelse af rim!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummen kommer fra motoren (kompressoren). Den støj, som opstår i denne forbindelse, kan være noget højere i et kort stykke tid, efter at motoren er tændt.

Lydsvagt klukken og rislen Høres typisk, når kulde-midlet strømmer ind i de tynde rør.

Kort klik Der høres et kort klik, når termostaten tænder og slukker for kompressoren.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet

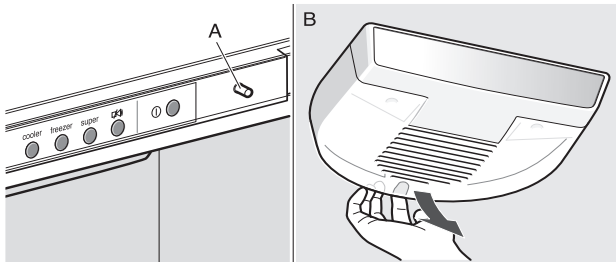
Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

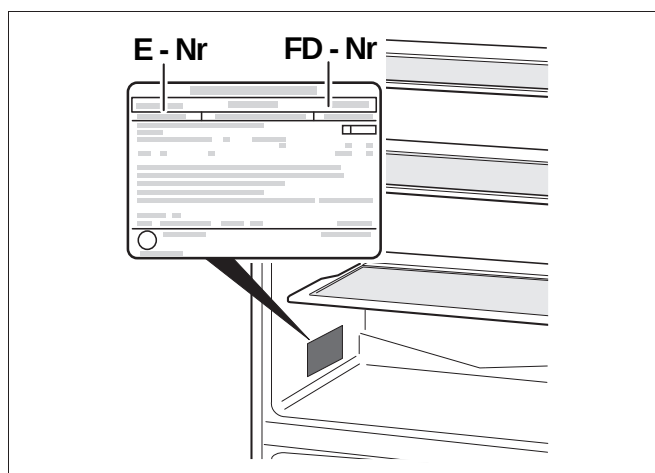
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Den belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.  Lyskontakten sidder i klemme. (A)	Udskift pæren (B) 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Tag lampeafdækningen af bagfra. 3. Udskift pæren (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe). Kontrollér om den kan bevæge sig.
Frysevarerne er frosset fast.		Løsne frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør samt plastikoverfladerne kan blive beskadiget.
Fryseren har et tykt rimlag.		Afrim fryseren (se Afrimning).
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret se Rengør skabet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hvis lampen (8) blinker.	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl.	Tryk på tasten (2) for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på (8) i fem sekunder. Herefter slettes den. Lampen holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarene koges, steges eller laves til færdigretter og indfryses igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.
	Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.
Køleskabet køler ikke.	Skabet er slukket. Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på tænd-sluk-tasten (1). Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Service

En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen. Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.).

Disse angivelser findes på **typeskiltet**.



Det er vigtigt at have E-nummer (produktnummer) og FD-Nr. (fabrikationsnummer) parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.

Veiledning om utrangering	21
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	21
Lær apparatet å kjenne	23
Betjeningspanelet	24
Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen	25
Plassering av apparatet	25
Elektrisk tilkøpling	26
Innkøpling av apparatet	26
Plassering av matvarer	27
Temperaturviser	27
Interiøret i kjølerommet	28
Frysing og lagring	29
Superfrysingen	30
Nedfrysing av mat	30
max. frysekapasitet	31
Tining av frosne varer	31
Utkøpling av apparatet	31
Avriming og rengjøring	32
Slik kan du spare energi	33
Driftsstøy fra apparatet	33
Små feil som du kan utbedre selv	34
Kundeservice	35

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical an electronic equipment – WEEE).

Dette direktivet angir rammen for en EU omspennende praksis for tilbakelevering og gjenvinning av gamle apparater.



Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen.

Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel det er i et apparat, jo større må rommet være hvor apparatet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.). **Fare for eksplosjon!**
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning. **Fare for strømstøt!**
- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.
- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet. **Fare for eksplosjon!**
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!
- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.
Fare for fryseforbrenning.
- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.
Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islaging.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

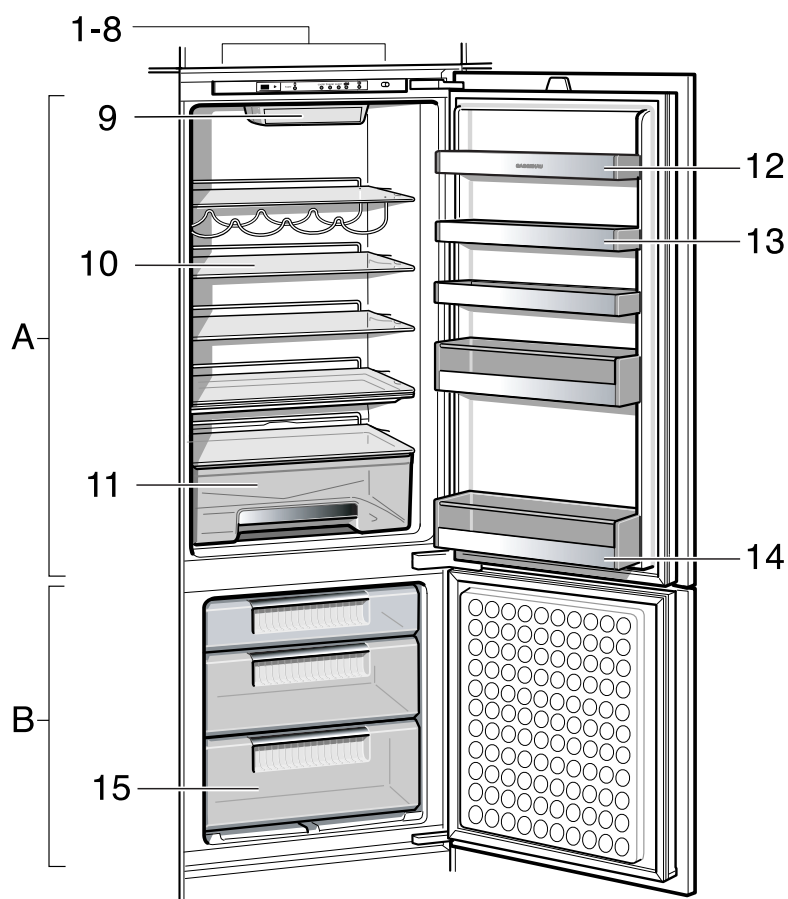
Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Lær apparatet å kjenne

Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig at bildene kan avvike noe fra den modellen du har.



1-8 Betjeningspanelet

9 Innvendig belysning

10 Hyller i kjølerommet

11 Grønnsaksskuff

12 Hylle for egg

13 Hylle for tuber og små bokser

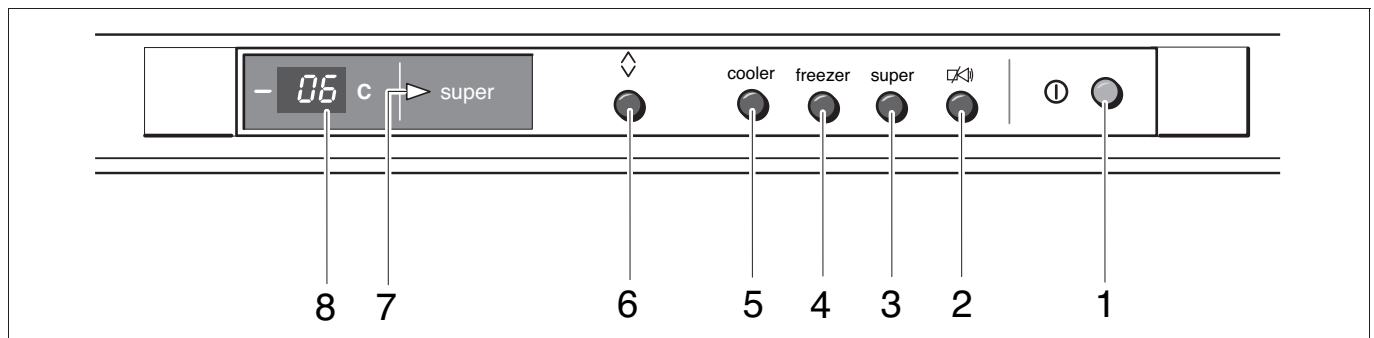
14 Hylle for store flasker

15 Fryseskuffer

A Kjøledel

B Frysedel

Betjeningspanelet



1 På/av tast

Brukes for å slå på og av hele apparatet.

2 Alarmtast

Brukes for å slå av varsellyden.

Varsellyden slås på når det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for at de frosne varene skal tine opp. Samtidig blinker indikasjon 8 "AL".

Det er mulig at varsellyden kan høres uten at det er fare for de frosne varene når:

- Når apparatet blir tatt i bruk.
- Det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- Døren på fryserommet har stått for lenge åpent.

3 Tast for superfrys

Superfrysingen blir slått på og av med taste 3. Indikasjon 8 viser "SU" og indikasjon 7 lyser så lenge superfrysingen er slått på.

Superfrysingen brukes for å fryse ned store mengder ferske matvarer, og kan, alt etter mengde, slås på inntil 24 timer før maten legges inn.

Apparatet arbeider kontinuerlig etter at superfrysingen er slått på. I fryserommet oppnås det meget lave temperaturer.

Superfrysingen slås automatisk av etter 2 dager.

4 "freezer" tast

Viser den innstilte fryseromstemperaturen på indikasjon 8.

5 "cooler" tast

Viser den innstilte kjøleromstemperaturen på indikasjon 8.

6 Innstillingstast for

a) Fryseromstemperatur

Først trykkes "freezer" tasten 4, deretter tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret. Innstillingsområde fra -16°C til -24°C .

b) Kjøleromstemperatur

Først trykkes "cooler" tasten 5, deretter tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret. Innstillingsområde fra $+2^{\circ}\text{C}$ til $+11^{\circ}\text{C}$.

7 Lampen "super"

Denne lyser kun når superfrysingen er i drift.

8 Temperaturindikasjon (viser innstilte temperaturer)

a) Indikasjon for fryseromstemperatur

Trykk “freezer” tasten.

b) “Varmeste temperatur” i fryserommet

(først trykkes “freezer” tasten)

Når indikasjon 8 blinker, har det vært for varmt i fryserommet på grunn av strømbrudd eller en annen feil.

Etter at alarm-tasten 2 blir trykket, blir det i fem sekunder på indikasjon 8 vist “den varmeste temperaturen” som har hersket i fryserommet.

Deretter blir denne verdien slettet – indikasjon 8 viser deretter den “innstilte fryseromstemperaturen” uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den “varmeste temperaturen” målt på nytt og blir lagret.

c) Indikasjon for kjøleromstemperatur

Trykk “cooler” tasten.

Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

Apparatet er utlagt for en bestemt klimaklasse. Avhengig av klimaklassen kan apparatet drives ved følgende romtemperaturer.

Klimaklassen er oppgitt på typeskiltet til venstre nede i apparatet.

Klimaklasse	Romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Romtemperaturen må ikke synke under den minimale romtemperaturen, i hvert fall ikke i lang tid. I fryserommet blir det ellers for varmt og de frosne varene kan tine opp.

Ventilasjon

Luften ved bakveggen blir oppvarmet. Den oppvarmede luften må få kunne slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket.

Derfor: Luftesprekkene for inn- og uttak av luft må aldri dekkes til eller sperres.

Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk komfyr 3 cm.

til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Elektrisk tilkøpling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kulsesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10- til 16-A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet befinner seg i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

 **Advarsel!**

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkøpling av apparatet

Apparatet blir slått på og av med taste 1.

Varsellyden høres, fryseromstemperaturen er ennå ikke nådd.

Trykk taste 2, varsellyden stopper.

I fem sekunder blir det vist den varmeste temperaturen i fryserommet og deretter blir den slettet. Etter dette blir den innstilte kjøleromstemperaturen vist.

Når fryseromstemperaturen skal vises, trykkes taste 4 "freezer". Nå blir "AL" vist inntil den innstilte fryseromstemperaturen er nådd.

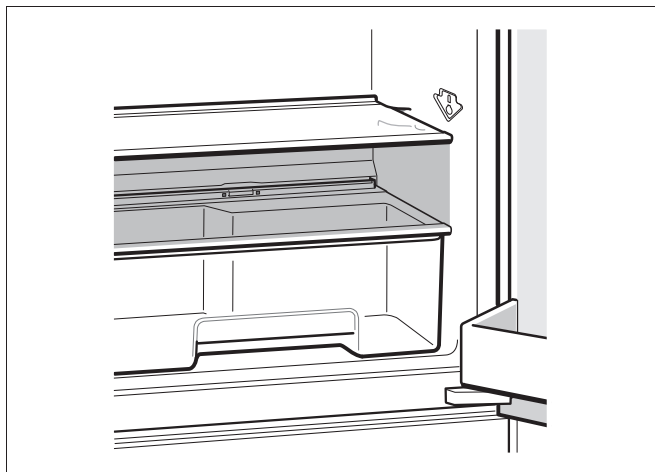
Fra fabrikken er følgende temperaturer anbefalt og også innstilt:

Kjølerom: +4 °C

Fryserommet: –18 °C

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:



- **Kaldeste sone**
er mellom pilen som er preget inn på sideveggen og den glasshyllen som ligger.

Henvisning:

Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**
finnes i døren helt oppe.

Henvisning:

I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin aroma og smøret holder seg mykt.

Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet.

Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.

Vi anbefaler at maten blir plassert som følger:

- **I fryserommet:** dypfrosne retter, isbiter, is.
- **På hyllene** i kjøledelen (ovenfra og nedover): bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg.
- **I grønnsakskuffen:** grønnsaker, salat, frukt.
- **I døren** (ovenfra og nedover): smør, ost, egg, tuber, små flasker, store flasker, melk, saftkartonger.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Temperaturviser

(Ikke ved alle modeller)

Temperaturviseren angir temperaturer under +4 °C

og brukes for å finne ut den riktige innstillingen av temperatur- reguleringen. Temperaturreguleringen innstilles mellom siffer 2 og 3, alt etter romtemperaturen. Dersom det er mulig å innstille på en bestemt temperatur, stilles det inn på +4 °C eller kaldere.

Etter ca. 12 timer, etter at temperaturen er sunket til under +4 °C, blir det vist **“OK”** (dersom dette ikke er tilfellet, må temperaturen stilles trinnvis kaldere.

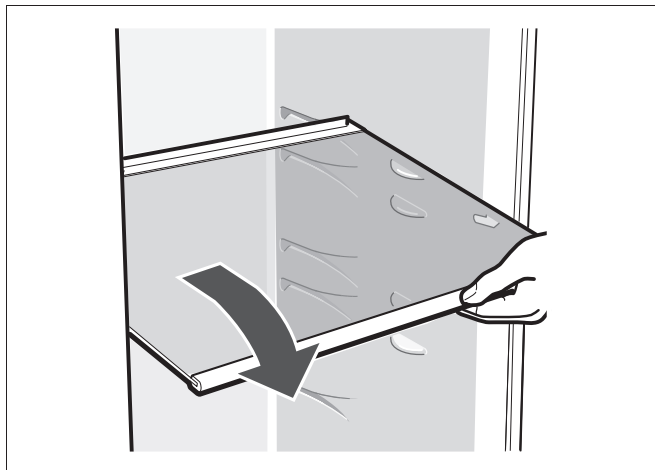


Korrekt innstilling

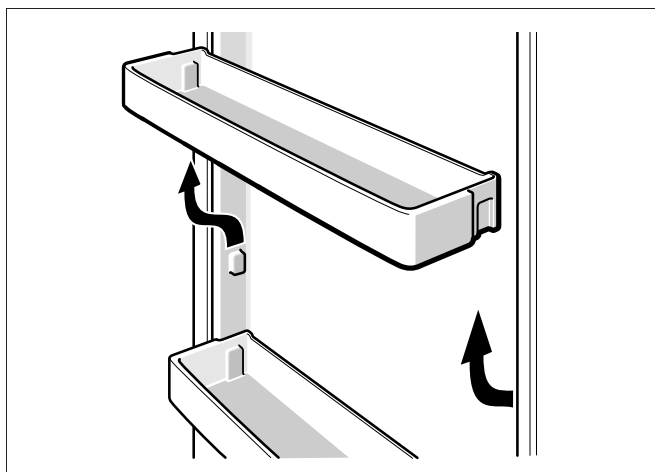


Temperaturen erfor høy, innstill temperatur kaldere.

Interiøret i kjølerommet



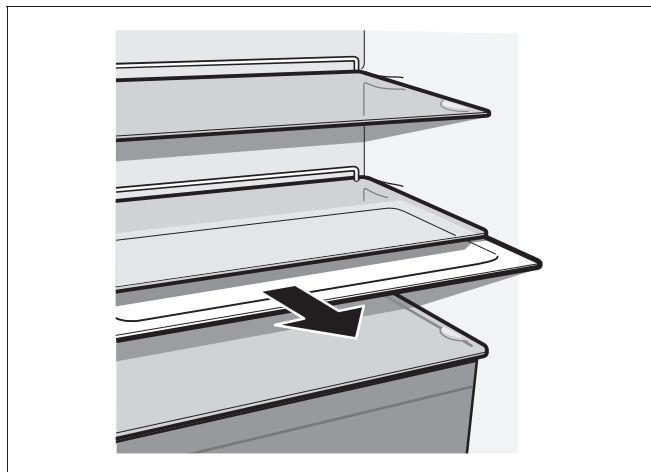
Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden.



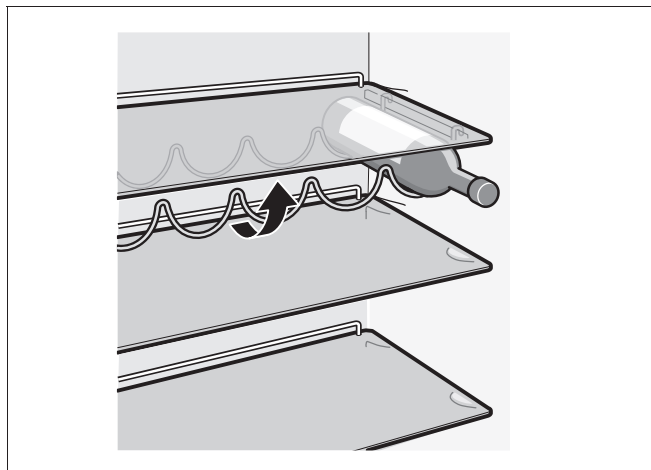
Rommene i døren løftes opp og tas ut.

Spesialutstyr

(ikke på alle modellene)



Serveringsskål



Flaskehylle

På flaskehyllen kan flaskene lagres sikkert. Dersom du trenger plass for andre matvarer, kan metallbøylene klaffes opp.

Frysing og lagring

Innkjøp av frosne varer

Emballasjen må ikke være ødelagt.

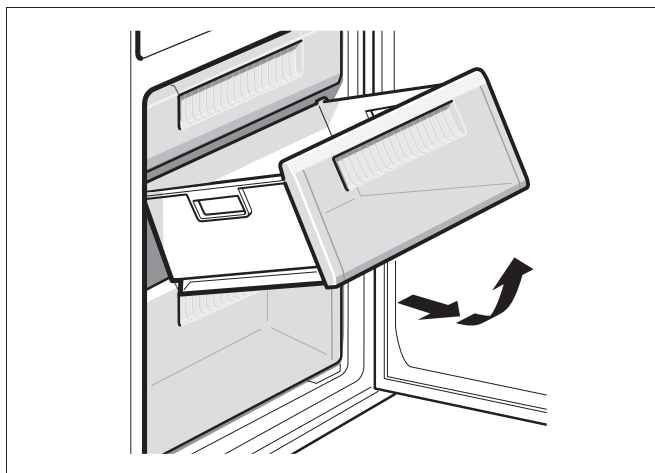
Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i fryseboksen i butikken må ha -18°C eller lavere.

Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskuffene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.



- Dersom det skal fryses ned store mengder av matvarer, kan du legge varene direkte oppå ristene og stable dem på bunnen av fryserommet. Ta ut alle fryseskålene. Fryseskålene trekkes ut til anslag, løftes opp framme og tas ut.

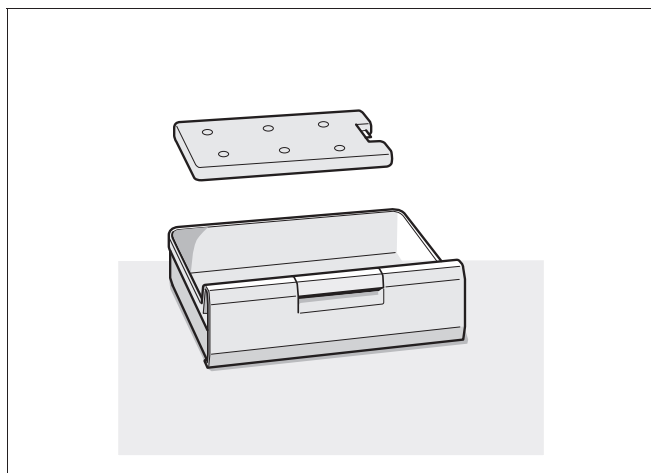
Produksjon av isbiter



Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett det på bunnen i fryserommet. En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje).

For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vris lett på.

Kuldeakku



Ved strømbrydd eller en feil forsinker kuldeakkuene at de frosne varene tiner opp. Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Superfrysingen

For optimalt å kunne fryse ned matvarer, bør superfrysefunksjonen slås på først.

Denne funksjonen superfrysing bør slås på 4–6 timer før matvarene blir lagt inn i skapet.

For innkopling av superfrysing, trykkes tasten 3 “super”.

Indikasjon 7 “super” og indikasjon 8 “SU” lyser.

Superfrysingen slås automatisk av etter 24 timer.

Nedfrysing av mat

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer. Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

Slik gjør du det riktig:

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk luften helt ut.
3. Lukk pakningen lufttett
4. Før matvarene legges inn i fryseskapet må du merke frysepakken med angivelse om innhold og nedfrysingsdato.

Uegnet emballasje er:

Innpakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bossposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Egnet emballasje er:

Kunststoff-folier, ”slange”-folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre. Disse produktene finnes i handelen.

Som lukkemekanisme brukes:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger at type matvarer. Ved middels temperatur:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst:
inntil **6 måneder**
- Ost, fjærkre, kjøtt:
inntil **8 måneder**
- Grønnsaker, frukt:
inntil **12 måneder**.

max. frysekapasitet

Matvarene bør helst fryses ned så fort som mulig. For at vitaminer, næringsverdier, utseende og smak skal bibeholdes. Ikke overskrid max. frysekapasitet.

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Tining av frosne varer

Alt etter type og hva du skal bruke dem til, kan du velge mellom følgende muligheter:

- ved romtemperatur
- i kjøleskapet
- i elektrisk stekeovn, med/uten varmluft
- i mikrobølge

Tips

Varer som er delvis oppting, må ikke fryses ned igjen. Etter tilberedning til en ferdigrett (kokt eller stekt) kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i et slikt tilfelle ikke utnyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet

Trykk på/av tasten 1. Kjølemaskinen og belysningen på innsiden slås av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

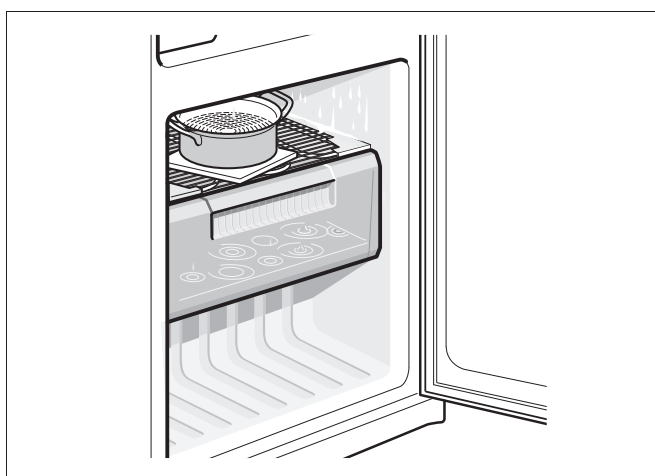
Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Fryserom

Gå fram som følger:

1. Fryseskålene bortsett fra den midterste med matvarene lagres på et kjølig sted. Kuldeakkuene (dersom disse er vedlagt) legges oppå varene.
2. Utkopling av apparatet.
3. Trekk så ut støpselet eller slå av sikringen.
4. For oppfangning av smeltevannet lar du den midterste fryseskålen stå i apparatet når den er tømt.



5. Etter avrimingen må vannet i fryseskålen tømmes ut.
6. Tørk av det.
7. Resten av vannet på gulvet i frysedelen tørkes opp med en klut eller svamp.
8. Rengjøring.
9. Legg varene inn igjen.
10. Stikk inn støpselet igjen. Slå på sikringen.

Hjelp ved avriming

For at avrimingen skal gå fortere, kan du sette en gryte med varmt vann i fryserommet.

Pass på! og sett den på et underlag inn i apparatet!

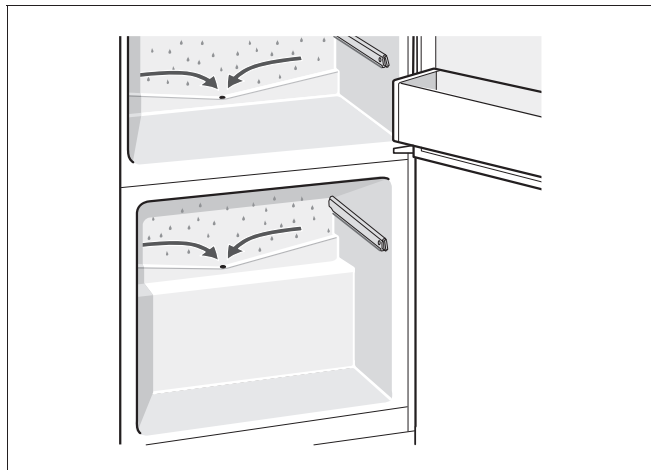
Avrimingsspray

Anvisningene fra produsenten er avgjørende.

Kjølerom

Kjølerommet tiner opp helt automatisk

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjøledelen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen. Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kjølemaskinen hvor det fordampes.



Hensvisning: Hold rennen og avløpshullet rent, slik at kondensvannet kan renne ut.

Rengjøring av kjølerommet

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
3. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
4. Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme bort i lyset. Bruk ingen vaske- og pusse- og løsemidler som inneholder sand eller syre.
5. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Obs!

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet!
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Dermed utnytter du kulden i de frosne varene til å kjøle ned maten.
- Åpne døren på kjøleskapet i så kort tid som mulig!
- Et rimlag i fryserommet har dårlig innflytelse på kuldeforsyningen til de frosne varene, og forhøyer dessuten strømforbruket. Apparatet må avrimes dersom det danner seg rim.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Brummingen kommer fra motoren (kompressoren). Av og til kan den være noe høyere når motoren slås på.

Bobling, gurgling eller surring kommer fra kjølemiddelvæsken som flyter igjennom rørene.

Klikking høres alltid når termostaten slår motoren av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

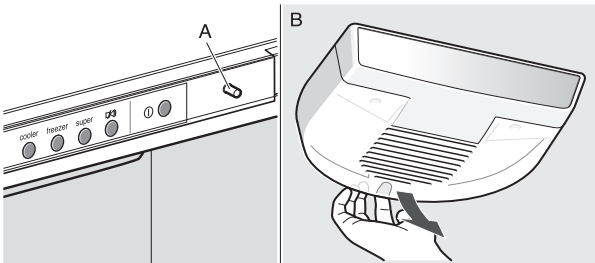
Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du ved hjelp av de følgende opplysningene kan utbedre feilen selv.

Teknikerens kostnader for utbedring av slike feil vil bli fakturert, også i garantitiden!

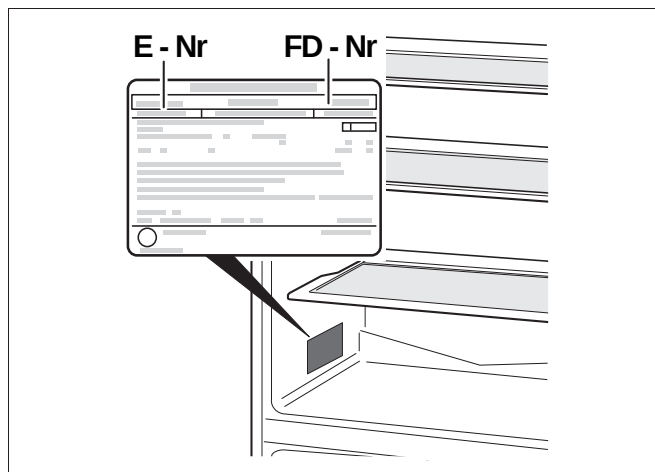
Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kalt, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.  Lysbryteren sitter fast. (A)	Skift ut lampen (B) 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Ta av dekslet på lampen bakfra. 3. Skift ut lyspære. (Reservelampe, 220–240 V Vekselstrøm, Sokkel E14, for angivelse av Watt se den defekte pæren). Kontroller om den lar seg bevege.
Matvarene er frosset fast.		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander. Du kan da skade kulde-middelrørene eller kunststoffover-flaten.
Fryserommet har et tykt lag med rim.		Fryserommet må avrimes (se avriming).
Bunnen i kjølerommet er våt.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er tilstoppet.	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, se rengjøring av apparatet.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Når indikasjonen (8) blinker.	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av strømbrudd eller en feil.	Etter at taste (2) er trykket, blir det på indikasjonen (8) vist den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet i fem sekunder, deretter blir denne informasjonen slettet. Blinkingen i indikasjonen stopper. Dersom indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene tilberedes til en ferdig rett, som da igjen kan fryses ned. Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringene.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Apparatet er slått av. Strømbrudd eller sikringen er gått. Stikkontakten sitter ikke skikkelig i.	Trykk på/av tasten (1). Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over kundeservice-forhandlere eller i din lokale telefonbok. Vennligst oppgi produksjonsnummer (E-Nr.) og produktnummer (FD-Nr.) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse informasjonene befinner seg på **typeskiltet**.



Hjelp oss til å unngå unødvendige kjøreveier ved å angi produksjons- og produkt-nummer. Du sparer også således ekstra kostnader.

Råd beträffande skrotning	37
Säkerhetsanvisningar och varningar	37
Översiktsbild	39
Kontrollpanel	40
Observera rumstemperatur och ventilation ...	41
Installera skåpet	41
Ansluta skåpet	42
Slå på strömmen	42
Placera matvarorna	43
Temperaturindikator	43
Inredningen	44
Infrysning och förvaring	45
Superinfrysningen	46
Frysa in matvaror	46
Infrysningskapacitet	47
Upptining	47
Stänga av skåpet	47
Avfrostning och rengöring	48
Så här kan du spara energi	49
Driftsljud	49
Enklare fel man själv kan åtgärda	50
Service	51

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljörätt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljörätt skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Riktlinjen anger ramarna för hur skrotning och återvinning av förbrukade produkter ska hanteras inom EU.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare,
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter,
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste rummet i vilket skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).
Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning. **Risk för stötar!**
- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is.
Då kan du nämligen skada kylmediums- kanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.
Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätningslisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker).
Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.
Risk för frysbrännskada!
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.
Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn.
Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

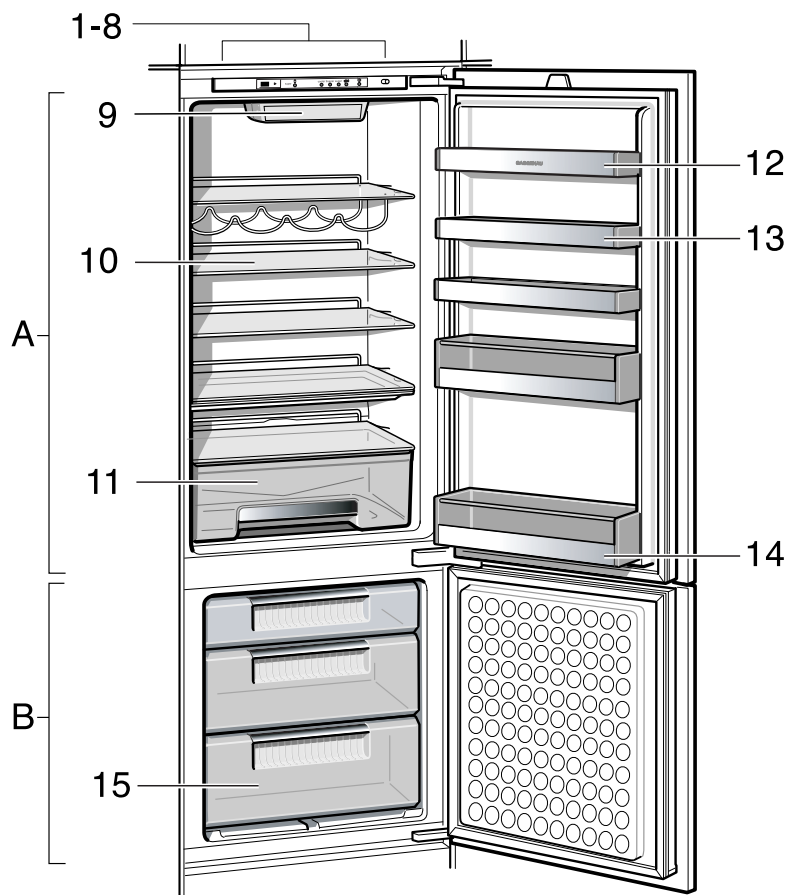
Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Översiktsgör

Denna bruksanvisning gällor för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.



1-8 Kontrollpanel

9 Innerbelysning

10 Hyllor i kylskåpet

11 Grönsakslåda

12 Äggfack

13 Hylla för tuber och små burkar

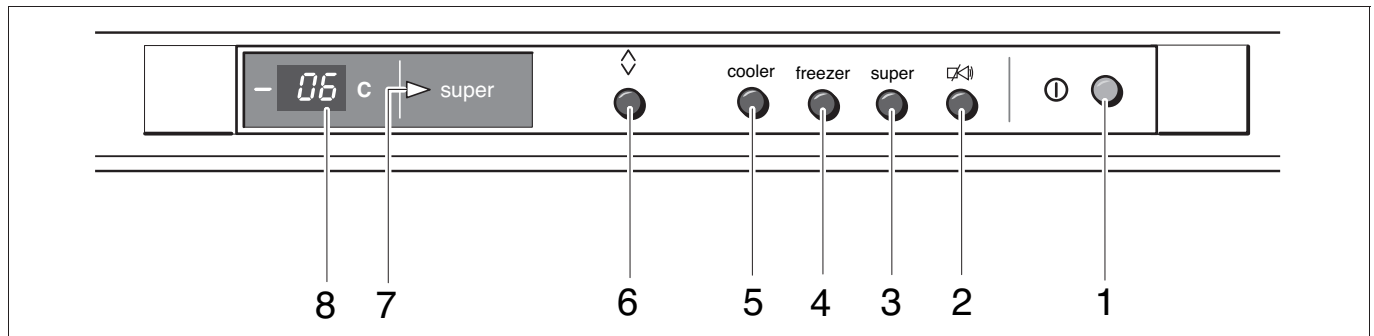
14 Hylla för stora flaskor

15 Fryslåda

A Kylutrymme

B Frysutrymme

Kontrollpanel



1 Till/från-knapp

Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.

2 Larmknapp

Med denna knapp stänger man av varningssignalen.

Varningssignalen kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen. Samtidigt blinkar indikatorn 8 "AL".

Varningssignalen kan utan fara för de djupfrysta varorna stängas av:

- Frysskåpet tas i bruk.
- Man lägger in en större mängd färska matvaror.
- Frysrumsdörr som varit öppen för länge.

3 Knapp Infrysningsfunktionen

Med knappen 3 slår man till och från infrysningsfunktionen. I indikator 8 visas texten "SU" och indikatorn 7 lyser så länge infrysningsfunktionen är på.

Använd infrysningsfunktionen för att frysa in större mängder färska matvaror. Beroende på mängden färska matvaror ska funktionen kopplas på upp till 24 timmar innan matvarorna läggs in.

Skåpet kommer nu att vara i gång hela tiden efter det att funktionen slagits på och temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter två dagar.

4 "freezer"-knapp

Med denna knapp visas den inställda frysrumsstemperaturen i indikator 8.

5 "cooler"-knapp

Med denna knapp visas den inställda kylrumsstemperaturen i indikator 8.

6 Inställningsknapp för

a) Frysskåpstemperatur

Tryck först på "freezer"-knappen 4, därefter på knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras. Inställningsområde: från -16°C till -24°C

B Kylskåpstemperatur

Tryck först på "cooler"-knappen 5, därefter på knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras. Inställningsområde: från $+2^{\circ}\text{C}$ till $+11^{\circ}\text{C}$

7 Indikatorn "super"

Den lyser endast när infrysningsfunktionen är tillslagen.

8 Temperaturindikator (visar den inställda temperaturen)

- a) Indikator för temperaturen i frysutrymmet

Tryck på "freezer"-knappen.

- b) "Varmaste temperatur" i frysskåpet

(tryck först på "freezer"-knappen)

När indikatorn 8 blinkar har det varit för varmt i frys-skåpet på grund av strömbavbrott eller något fel på frysskåpet.

När man tryckt på larmknappen 2 visas i indikator 8 under fem sekunder den "varmaste temperatur" som varit i frysutrymmet.

Detta värde raderas därefter. – Indikator 8 visar sedan den "inställda frysskåpstemperaturen" (utan blinkning).

Från denna tidpunkt visas på nytt den "varmaste temperaturen" och lagras.

- c) Indikator för temperaturen i kylutrymmet

Tryck på "cooler"-knappen.

Observera rumstemperatur och ventilation

Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Klimatklassen står på typskylten som finns längst ner till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	Rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Rumstemperaturen får inte eller bara kortvarigt sjunka under den lägsta tillåtna rumstemperaturen. I frysutrymmet blir det annars för varmt, de frysta varorna kan börja tina.

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Kompressorns livslängd kan också förkortas. Detta höjer strömförbrukningen. Se därför till att ventilationsöppningarna ej täcks över!

Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till elspis, 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet "Rengöring och skötsel").

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten finns längst ned i kylutrymmet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Sätt igång och stäng av skåpet med knappen 1.

Varningssignal ljuder, temperaturen i frysutrymmet har ännu inte uppnåtts.

Tryck in knapp 2, varningssignalen tystnar. Under fem sekunder visas den varmaste frysrumstemperaturen som sedan raderas. Därefter visas den inställda kylrumstemperaturen.

När temperaturen i frysutrymmet ska visas, tryck på "freezer"-knappen 4. Då visas bokstäverna "AL" tills den inställda temperaturen i frysutrymmet uppnåtts.

Vid leverans är följande rekommenderade temperaturer inställda:

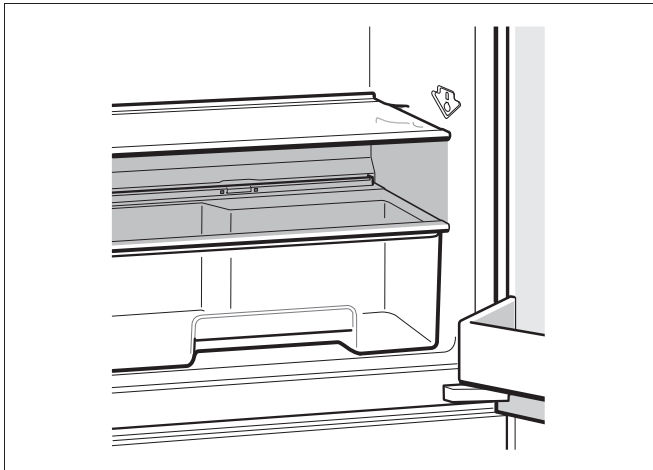
Kylutrymme: +4 °C

Frysdelen: –18 °C

Placera matvarorna

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.



- **Kallaste zone**
finns mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan.

Obs!

Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zone**
är högst upp i dörren.

Obs!

Förvara t ex ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

Tänk på följande när du lägger in flaskor

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.

Vi rekommenderar att matvarorna placeras på följande sätt:

- **I frysutrymmet:** djupfryst, istärningar, glass
- **På hyllorna i kyldelen** (med början uppfifrån): bakverk, färdiglagad mat, mejerivaror, kött och korv
- **I grönsakslådan:** grönsaker, sallad, frukt
- **I dörren** (med början uppfifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, mjölk, juiceförpackningar.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Temperaturindikator

(Endast vissa modeller)

Temperaturindikatorn visar temperaturer under +4 °C och utgör ett hjälpmedel för att ställa in temperaturreglaget. Ställ temperaturreglaget, beroende på rumstemperaturen, mellan siffran 2 och 3. Om man kan ställa in grader, ställ in på +4 °C eller kallare.

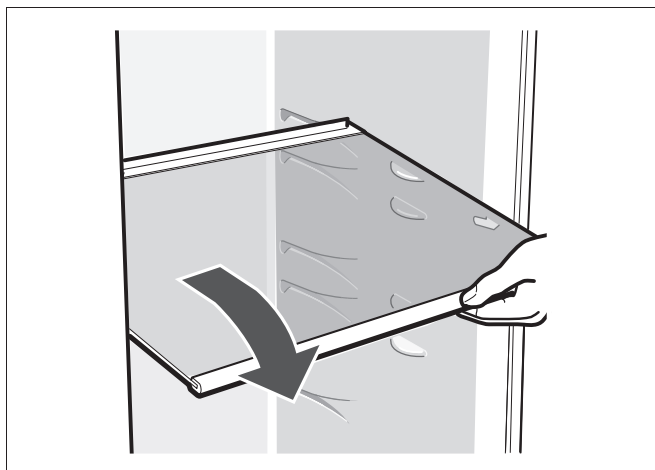
Efter ca 12 timmar, när temperaturen sjunkit under +4 °C, visas **"OK"** (om inte, ställ in kallare temperatur).



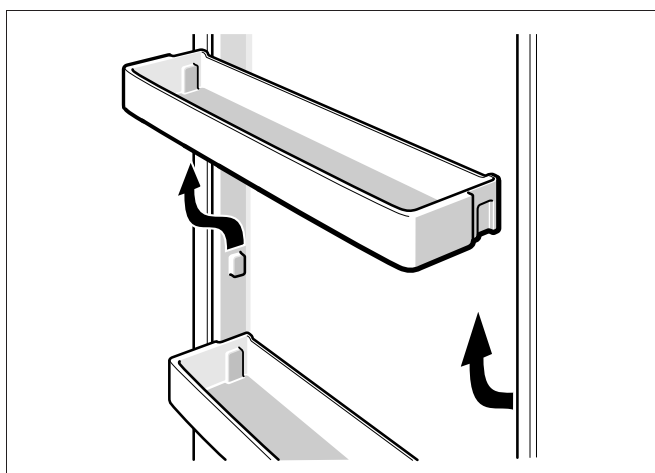
Korrekt inställning



Temperaturen för hög.
Ställ in kallare temperatur.



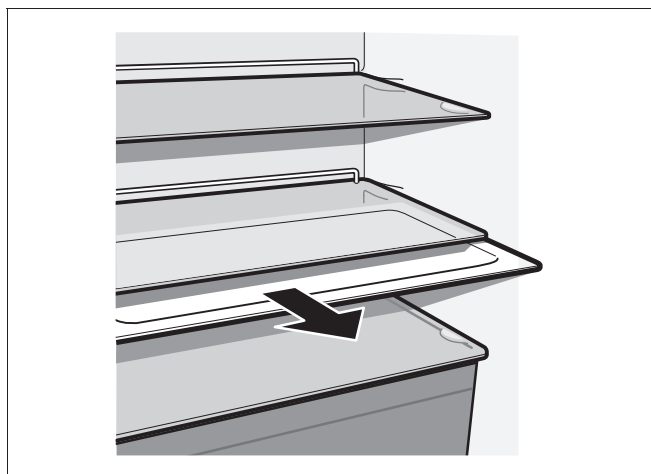
Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan.



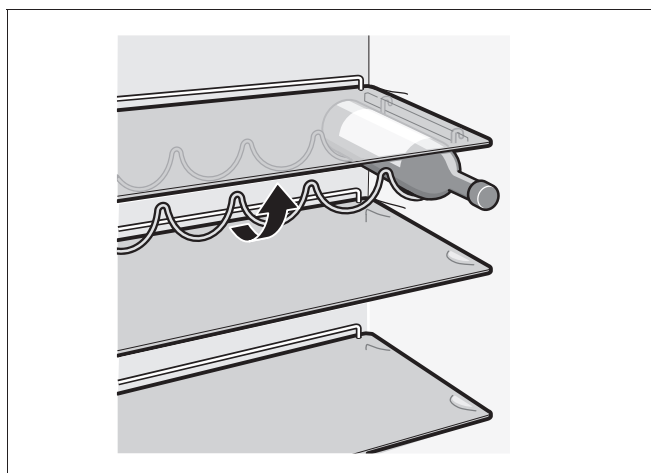
Lyft facket i dörren och ta ut det.

Extrautrustning

(endast vissa modeller)



Serveringsfat



Flaskhylla

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert. Om utrymmet behövs för andra matvaror, kan metallhandtaget fällas uppåt.

Tänk på följande när du köper djupfrysta matvaror

Förpackningen får inte vara skadad.

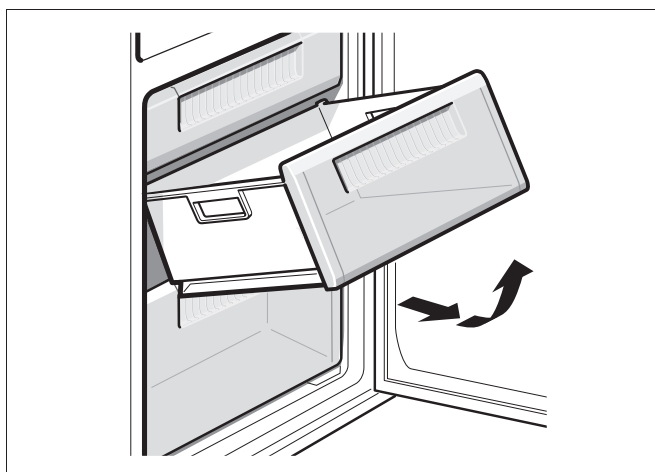
Kontrollera bäst-före-datum.

Temperaturen i affärens kyldisk ska vara $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller kallare.

Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.



- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du stapla matvarorna direkt på frys-elementen och längst ned i frysutrymmet. Ta ut alla lådorna: Dra ut dem så långt det går, lyft och ta ut.

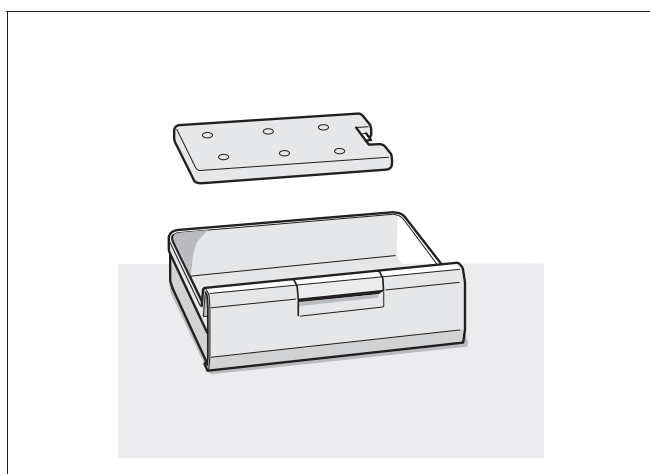
Göra istärningar



Fyll islådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den längst ner i frysdelen. Lossa fastfusen islåda endast med trubbigt föremål (skedskäft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

Kylklamp



Kylklampen fördröjer upptiningen av djupfrysta matvaror vid strömavbrott eller driftstörningar av annat slag. Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Superinfrysningen

Slå på superinfrysningen i förväg för optimal infrysning av färska matvaror.

Superinfrysningen bör slås på 4–6 timmar innan de färska matvarorna läggs in.

För att slå på superinfrysningen, tryck på knappen 3 "super".

Indikatorn 7 "super" och indikatorn 8 "SU" lyser.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter 24 timmar.

Frysa in matvaror

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning. Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut all luft ur förpackningen.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysåsar, fryspåsar. Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarheten hos en djupfrost vara

beror på typen av vara. Vid medeltemperatur kan du förvara:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:
upp till **6 månader**
- Ost, fågel, kött:
upp till **8 månader**
- Grönsaker, frukt:
upp till **12 månader**.

Infrysningsskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att vitaminer, näringsvärde, utseende och smak ska bevaras. Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur
- i kylskåp
- i ugn (med/utan varmluft)
- i mikrovågsugn

Råd

Varor som tinat kan inte frysas in igen. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

Stänga av skåpet

Tryck på till/från-knappen 1. Kompressorn och innerbelysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

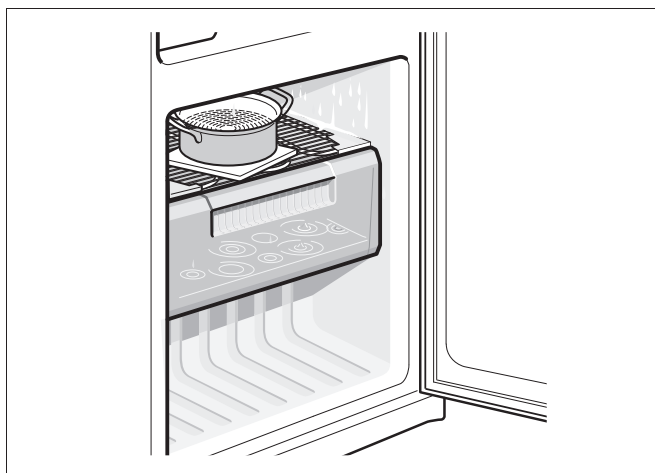
När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Frysdelen

Gör så här

1. Förvara fryslådorna ända till den mittersta med matvarorna på en kall plats. Lägg en kylklamp (om sådan medföljer) ovanpå matvarorna.
2. Stänga av skåpet.
3. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
4. Fånga upp smältvattnet genom att tömma den mittersta fryslådan men låt den vara kvar i skåpet.



5. Töm den understa lådan på vatten efter avslutad avfrostning.
6. Torka torrt.
7. Torka upp smältvattenresterna längst ner i frysdelen med en svamp.
8. Rengöring och skötsel.
9. Lägg åter in de frysta varorna.
10. Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget. Slå på säkringen.

Hjälpmedel för avfrostning

Avfrostningen påskyndas enklast genom att ett kärl med varmt vatten ställs i frysfacket.

Obs! Använd grytunderlägg!

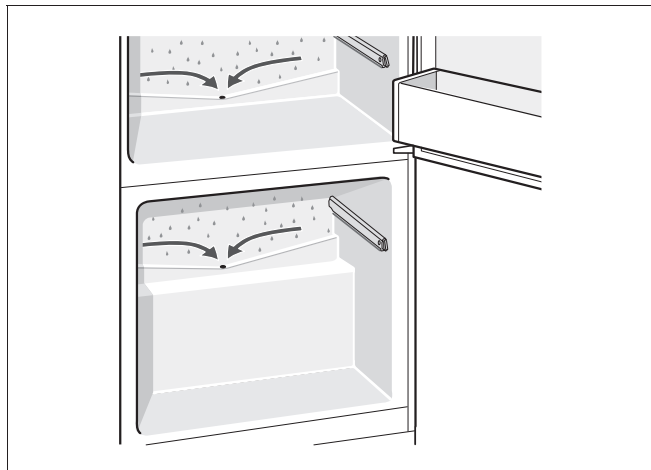
Avfrostningsspray

Följ tillverkarens rekommendationer.

Kylutrymme

Kylutrymmet har automatisk avfrostning

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan, leds till kompressorn och avdunstar där.



Obs: Rännan för smältvatten och dräneringsröret bör alltid hållas rena så att smältvattnet fritt kan rinna undan.

Rengöra kylutrymmet

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen!
3. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslistan och torka därefter ordentligt torrt.
4. Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen. Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.
5. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Obs!

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Därmed används de djupfrysta varornas kyla för att kyla ner matvarorna.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Ett tjockt isskikt försämrar fryseffekten och gör att strömförbrukningen blir högre. Avfrosta skåpet när det bildats rimfrost.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Det brummande ljudet kommer från motorn (kompressorn). Det kan kortvarigt bli högre när kompressorn slås på.

Ett **bubblande, gurglande eller brusande** ljud hörs när kylmedel strömmar genom rören.

Ett **klickande** hörs alltid när termostaten slår på respektive av kompressorn.

Undvika ljudstörningar

Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra.

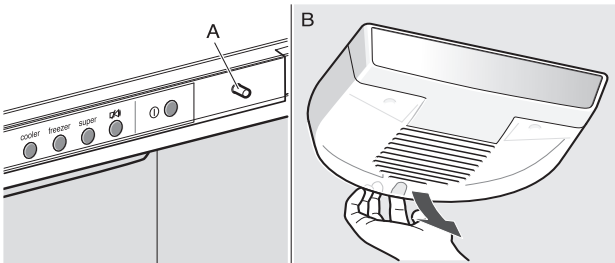
Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

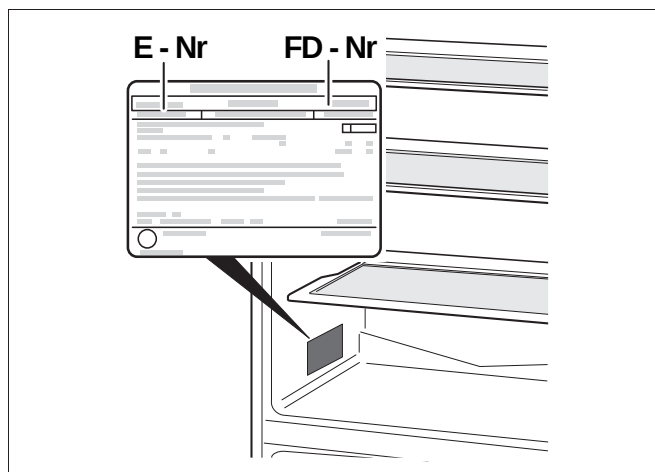
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temperaturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Belysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.  Ljusströmbrytaren har fastnat. (A)	Byt glödlampa (B) 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Dra av lampkåpan bakifrån. 3. Byt glödlampa (Ny glödlampa, 220 –240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan). Försök få den att röra sig.
Frysvarorna har fryst fast.		Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål. Dessa kan skada kylmedelsrören eller plastytan.
Frysutrymmet har ett tjockt frostskitkt.		Avfrosta frysutrymmet (se avsnittet Avfrostning).
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt.	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet, se avsnittet Rengöring och skötsel.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
När indikator (8) blinkar.	Då har det varit för varmt i frysutrymmet på grund av strömavbrott eller fel. Ventilationsgallren är övertäckta.	När knappen (2) tryckts visas i indikator (8) under fem sekunder den högsta temperatur som rått i frysutrymmet. Därefter släcks indikator. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysa in den. Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut. Avlägsna hindren.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls.	Skåpet har slagits ifrån Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Tryck på till/från-knappen (1). Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Närmaste serviceverkstad hittar du i telefonkatalogen eller i förteckningen över serviceställen. Vid kontakt med serviceverkstad, uppge alltid yppnummer (E-Nr.) och tillverkningsnummer (FD-Nr.).

Dessa uppgifter finner du på **typskylten**.



Hjälp oss genom att uppge dessa nummer. På så sätt slipper vi göra onödiga inställelser och du slipper kostnaderna för dessa.

Hävittämisohjeita	53
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	53
Tutustuminen laitteeseen	55
Ohjaustaulu	56
Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	57
Laitteen sijoitus	58
Laitteen sähköliitäntä	58
Laitteen kytkeminen toimintaan	58
Elintarvikkeiden sijoittaminen	59
Lämpötilan osoitin	59
Jääkaappiosan varusteet	60
Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen ..	61
Pikapakastus	62
Elintarvikkeiden pakastaminen	62
Pakastusteho:	63
Pakasteiden sulattaminen	63
Laitteen kytkeminen pois toiminnasta	63
Sulatus ja puhdistus	64
Näin voit säästää energiaa	65
Käyntiäännet	65
Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	66
Huoltopalvelu	67

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti!

Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, johon laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohtojen vaihtojen tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen.
Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua.
Ulosroisku kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja).
Räjähdysvaara!
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohtosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihapoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

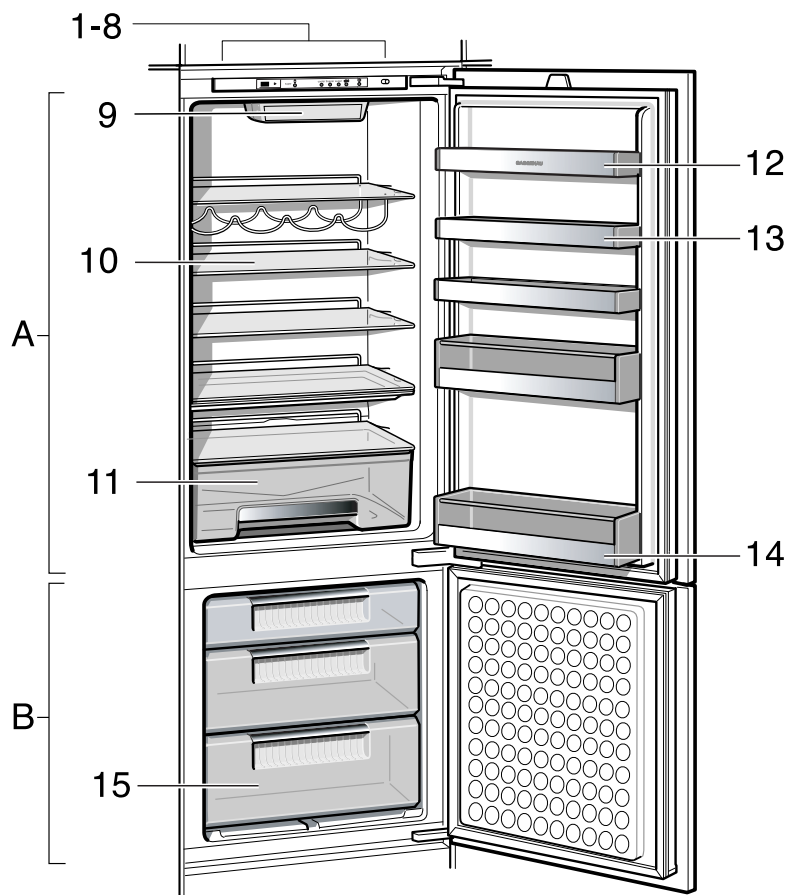
Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tutustuminen laitteeseen

Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



1-8 Ohjaustaulu

9 Sisävalo

10 Jääkaappiosan hyllyt

11 Vihanneslaatikko

12 Munalokero

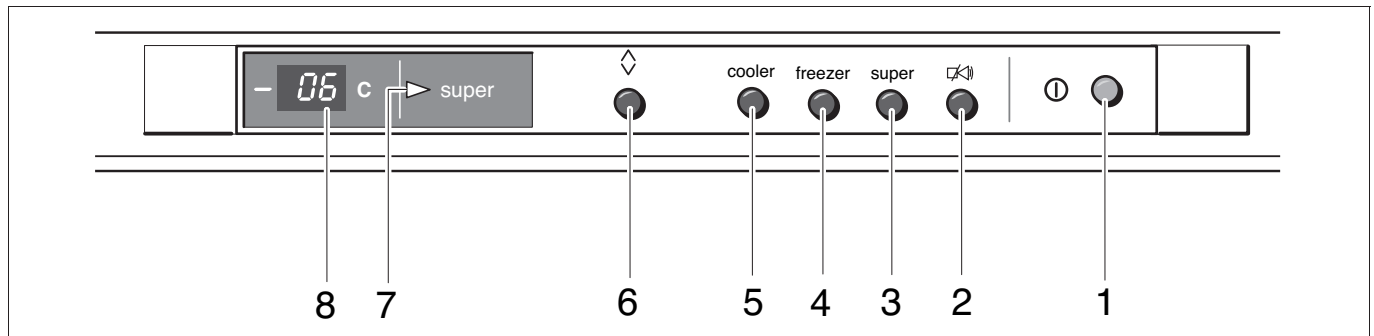
13 Ovihylly tuubeille ja pienille tölkeille

14 Ovihylly suurille pulloille

15 Pakastuslaatikko

A Jääkaappiosa

B Pakastinosa



1 Pälle-/pois-kytkin

Kytintä käytetään koko laitteen päälle- ja poiskytkemiseen.

2 Alarm-painike

Tästä kytketään varoitusääni pois päältä.

Varoitusääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä, ts. kun pakasteet ovat vaarassa sulaa. Samalla näyttö 8 »AL« vilkkuu.

Ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, varoitusääni voi kytkeytyä päälle, kun:

- Laite otetaan käyttöön.
- Laitteeseen sijoitetaan suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- Pakastinosan ovi on auki liian kauan.

3 Pikapakastuskytkin

Pikapakastus kytketään päälle ja pois päältä kytkimestä 3. Näytössä 8 näkyy »SU« ja näyttö 7 palaa niin kauan kuin pikapakastus on toiminnassa.

Pikapakastusta käytetään pakastettaessa isompia eriä tuoreita elintarvikkeita ja toiminto on käynnistettävä pakastettavien määrän mukaan aikaisintaan 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan.

Kun toiminto on käynnistetty, laite on jatkuvasti toiminnassa, jotta pakastinosan lämpötila olisi mahdollisimman alhainen.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 2 päivän kuluttua.

4 »freezer«-kytkin

Kytintä käytetään pakastinosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

5 »cooler«-kytkin

Kytintä käytetään jääkaappiosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

6 Lämpötilavalitsin

a) Pakastinosan lämpötila

Paina ensin »freezer«-kytkintä 4 ja sen jälkeen valitsinta 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alaspainettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin. Säästöalue: -16°C – -24°C

b) Jääkaappiosan lämpötila

Paina ensin »cooler«-kytkintä 5 ja sen jälkeen valitsinta 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alaspainettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin. Säästöalue: $+2^{\circ}\text{C}$ – $+11^{\circ}\text{C}$

7 Näyttö »super«

Näyttö palaa vain, kun pikapakastus on toiminnassa.

8 Lämpötilanäyttö (näytössä osoitetaan säädetty lämpötila)

a) Pakastinosan lämpötilan näyttö

Paina »freezer«-kytkintä.

b) »Korkein lämpötila« pakastinosassa häiriötilanteen jälkeen

(paina ensin »freezer«-kytkintä)

Kun näyttö 8 vilkkuu, niin pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.

Kun painat Alarm-painiketta 2, näyttöön 8 tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut »korkein lämpötila«.

Sen jälkeen lukema poistuu ja näytössä 8 näkyy taas »pakastinosaan säädetty lämpötila« vilkkumatta.

Tästä hetkestä alkaen laite alkaa mitata uudelleen »korkeinta lämpötilaa« ja tallentaa sen muistiin.

c) Jääkaappiosan lämpötilan näyttö

Paina »cooler«-kytkintä.

Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática concreta, el aparato puede funcionar en los márgenes de temperatura que se indican más abajo.

La clase climática del aparato figura en la placa de características, situada en la parte inferior izquierda del aparato

Ilmastoluokka	Temperatura de la habitación
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Sijoitushuoneen lämpötila ei saa laskea alle ilmoitetun vähimmäislämpötilan (korkeintaan vain hetkeksi). Pakastinosa lämpenee muutoin liikaa ja pakasteet saattavat sulaa.

Ilmankierto

Kylmälaitteen takana oleva ilma lämpenee jäähdytyskoneiston ollessa toiminnassa. Lämpimän ilman on päästävä poistumaan esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen!

Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkölieteen.

30 cm öljy- tai hiililämmitteiseen uuniin.

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on jääkaappiosan vasemmassa alalaidassa. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus!

Kylmälaitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuntaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Laite kytketään päälle ja pois päältä kytkimestä 1.

Varoitusääni kuuluu, pakastinosan lämpötila ei ole vielä oikea.

Paina painiketta 2, hälytysääni poistuu.

Pakastinosassa ollut korkein lämpötila tulee näkyviin viideksi sekunniksi ja poistuu sen jälkeen näytöstä. Sitten näkyviin tulee jääkaappiosaan säädetty lämpötila.

Kun haluat, että näytössä osoitetaan pakastinosan lämpötila, paina kytkintä 4 »freezer«. Näytössä näkyy nyt »AL«, kunnes pakastinosaan säädetty lämpötila on saavutettu.

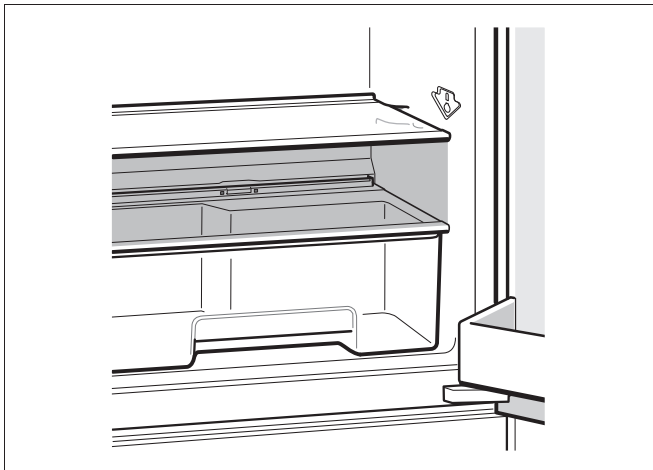
Tehtaan suosittelemat lämpötilat ja perusasetukset:

Jääkaappiosa: +4 °C

Pakastinosa: –18 °C

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:



- **Kylmin alue**
on kaapin sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä.

Ohje:
Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).
- **Lämpimin alue**
on ovessa aivan ylhäällä.

Ohje:
Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus, Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastinosaan:** pakasteet, jääpalat, jäätelö.
- Jääkaappiosan **hyllyille** (ylhäältä alas): leivonnaiset, valmiit ruoat, maitotuotteet, liha ja makkara.
- **Vihanneslaatikkoon:** vihannekset, salaattit, hedelmät.
- **Oveen** (ylhäältä alas): voi, juusto, kananmunat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Käyttötilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Lämpötilan osoitin

(Ei kaikissa malleissa)

Lämpötilan osoitin osoittaa alle +4 °C: een lämpötilat ja se on tarkoitettu helpottamaan lämpötilan säätöä. Aseta lämpötilavalitsin sijoitushuoneen lämpötilan mukaan numeroiden 2 ja 3 välille. Jos lämpötila voidaan säätää asteen tarkkuudella: valitse + 4 °C tai alhaisempi lämpötila.

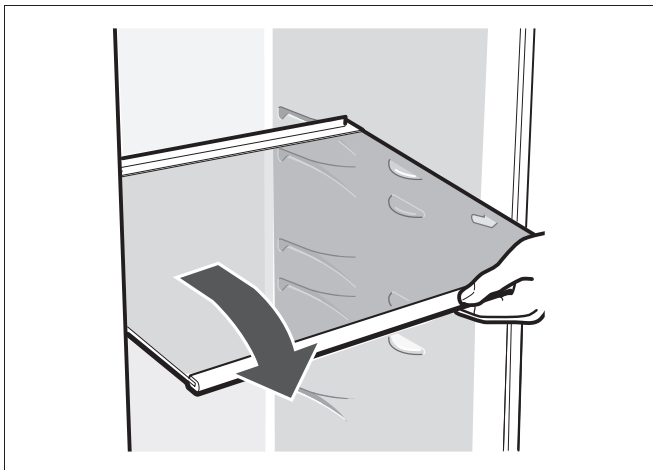
Noin 12 tunnin kuluttua, kun lämpötila on laskenut alle +4 °C: een, näkyviin tulee teksti »OK« (jos näin ei käy, säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi).



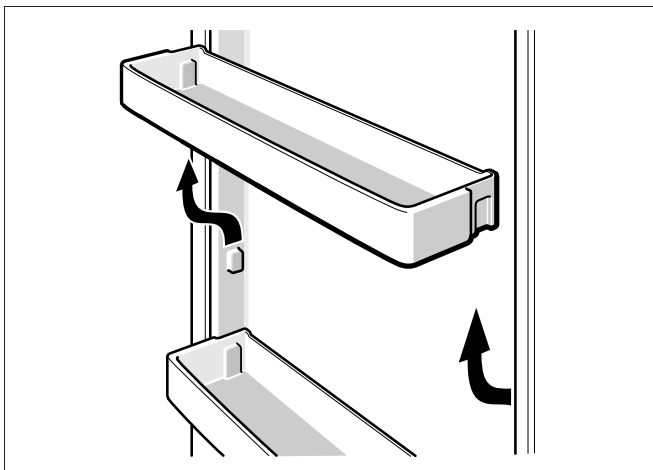
Oikea säätö korkea



Lämpötila liian, säädä alhaisempi lämpötila.



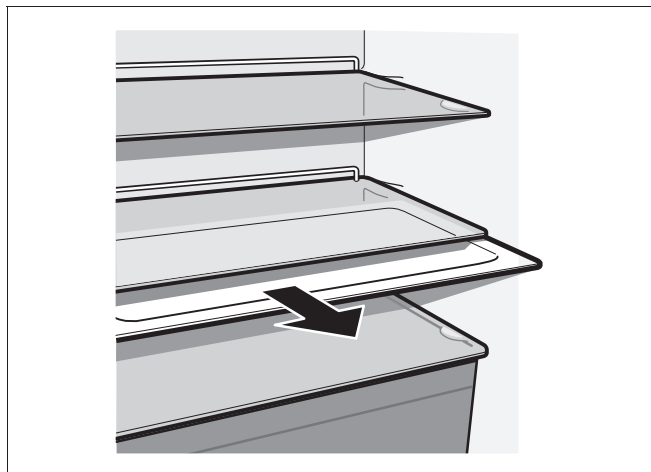
Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta.



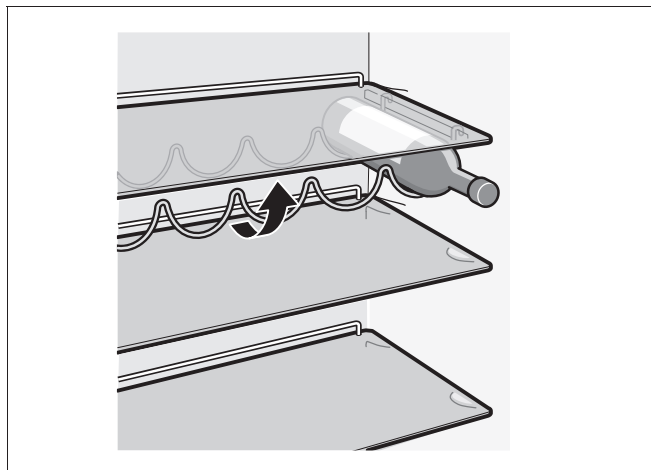
Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta.

Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)



Tarjoiluastia



Pullohylly

Pullohyllyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti. Kun tarvitset hyllytilaa muille elintarvikkeille, voit nostaa metallipidikkeet ylös.

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.

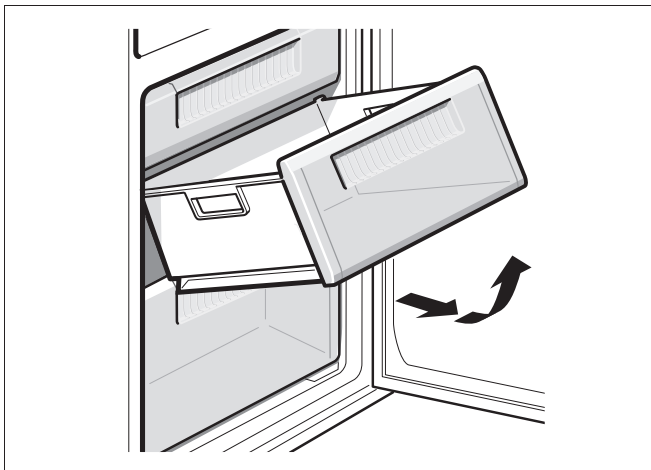
Tarkista tuotteen säilyvyysaika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18 °C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

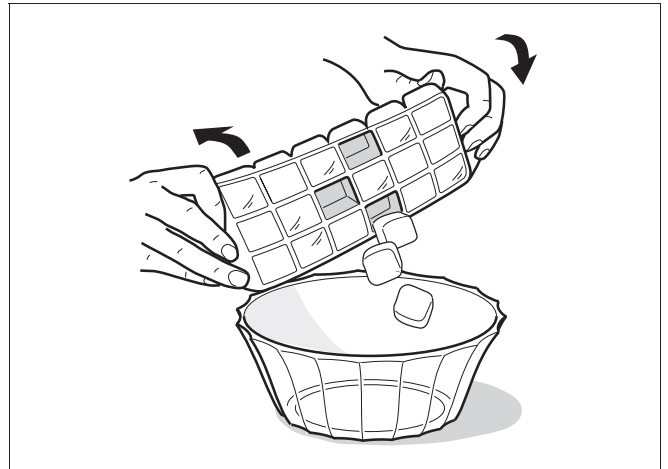
Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteseen asti.



- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaville rivilähyilyille ja pakastinosan pohjalle. Poista ensin kaikki pakastuslaatikot kaapista. Vedä pakastuslaatikot vasteseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista.

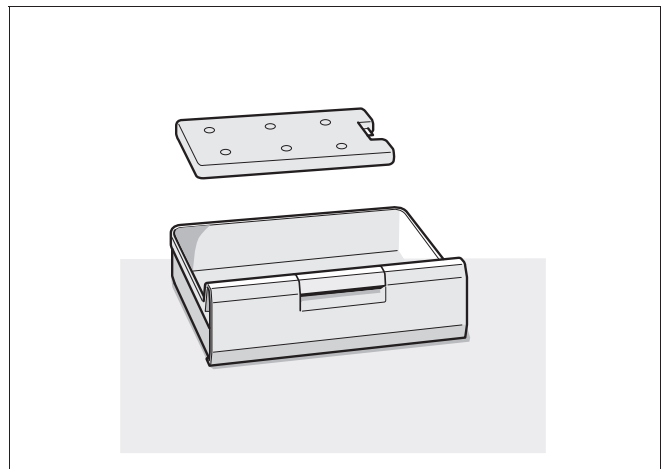
Jääpalojen valmistaminen



Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosan pohjalle. Irrota mahdollisesti kiinnijäänyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Kylmävaraaja



Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pikapakastus

Tuoreet elintarvikkeet pakastuvat optimaalisesti, kun käynnistät pikapakastuksen ennen elintarvikkeiden pakastamista.

Käynnistä pikapakastus noin 4–6 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.

Kytke pikapakastus päälle painamalla kytkintä 3 »super«.

Näyttö 7 »super« ja näyttö 8 »SU« syttyvät.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 24 tunnin kuluttua.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita. Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma kokonaan pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätépussit tai käytetyt muovikassit.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen. Keskivälin lämpötila-asetuksella:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset: enintään **6 kuukautta**
- Juusto, linnut, liha: enintään **8 kuukautta**
- Vihannekset, marjat/hedelmät: enintään **12 kuukautta**.

Pakastusteho:

Elintarvikkeiden tulee pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä ylitä maksimi määrää.

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Pakasteiden sulattaminen

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Huomautus

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Valmista pakasteet ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina päälle-/pois-kytkintä 1. Jäädutyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

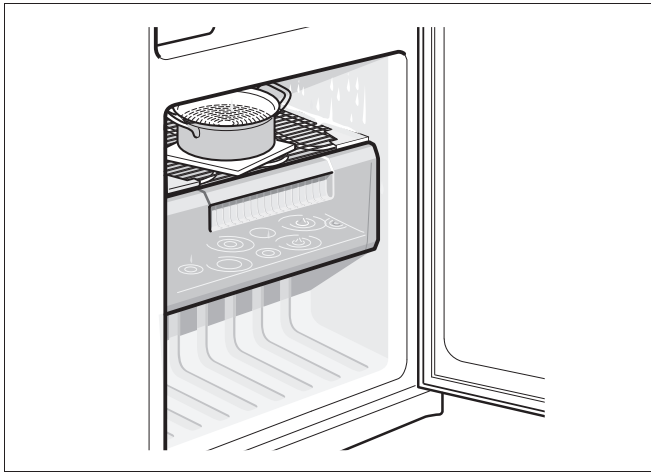
Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
3. Puhdista kaappi.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Pakastinosa

Menettele seuraavasti:

1. Poista pakastuslaatikot pakasteineen kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa. Aseta niiden päälle kylmävaraaja (jos se on laitteen varusteena).
2. Kytke laite pois toiminnasta.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
4. Ota pakasteet pois keskimmäisestä laatikosta ja jätä se kaappiin, jotta sulamisvesi pystyy valumaan laatikkoon.



5. Tyhjennä sulattamisen jälkeen pakastuslaatikko siihen kerääntyneestä sulamisvedestä.
6. Kuivaa pakastelokero sisältä.
7. Pyyhi loppuvesi pois sienellä pakastinosan pohjalta.
8. Puhdista laite.
9. Aseta pakasteet takaisin pakastimeen.
10. Laita pistotulppa pistorasiaan ja kierrä sulake kiinni tai kytke sitä vastaava automaattisulake päälle.

Sulatuksen nopeuttaminen

Voit nopeuttaa sulamista asettamalla pakastelokeroon kuumalla vedellä täytetyn astian.

Huom! Sijoita astia lämpöä eristävän alustan päälle!

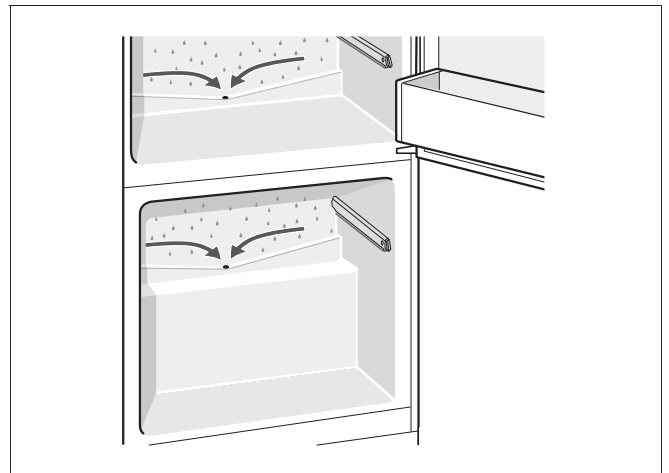
Sulatussuihkeet

Noudata valmistajan ohjeita.

Jääkaappiosa

Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun. Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.



Ohje: Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

Jääkaappiosan puhdistaminen

1. Kytke laite pois toiminnasta.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti!
3. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
4. Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen. Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.
5. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Huom!

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa.

Osien muoto voi muuttua!

Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Laite ei saada olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista!
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Huurrekerros pakastinosassa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Sulata laite, kun huurretta alkaa muodostua.
- Vältä lisäntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyntiäänet

Normaalit toimintaan kuuluvat äänet

Hurina tulee moottorista (kompressorista). Ääni voi kuulua hetken voimakkaampana, kun moottori kytkeytyy päälle.

Virtaavan veden ääni kuuluu kylmäaineen virratessa ohuissa putkissa.

Napsahdus kuuluu aina silloin, kun termostaatti käynnistää tai pysäyttää moottorin.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet, jotka voit poistaa helposti itse

Laite ei seiso suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Korjaa lattian epätasaisuudet säätöjalkojen avulla tai asettamalla laitteen alle sopivat alustat.

Laite »nojaa«

Siirrä laite irti viereisistä kalusteista tai laitteista.

Laatikot tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko ulosvedettävät osat kunnolla paikoillaan. Korjaa tarvittaessa niiden asentoa.

Pullot tai astiat koskettavat toisiaan

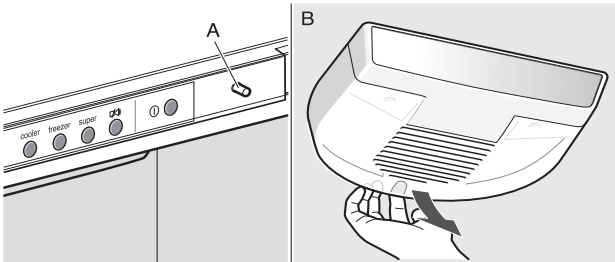
Siirrä pullot ja astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuaikana!

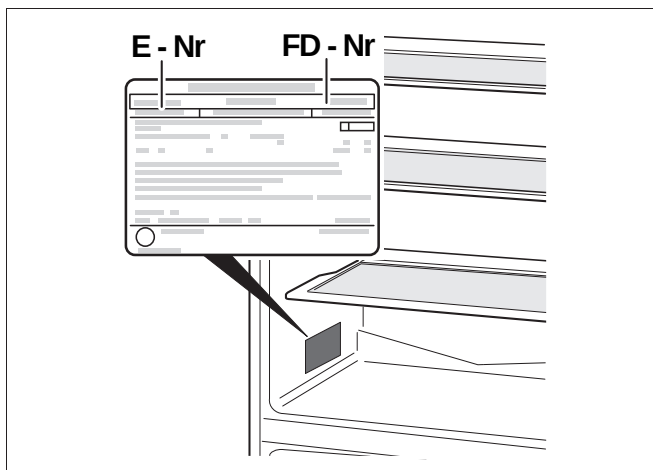
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu (B) 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojus takakautta. 3. Vaihda lamppu (varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu).
		Yritä saa kytkin liikkumaan.
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni.	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. (A)	Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa niillä jäähdytyskoneiston putkia tai muovipintaa.
Pakastinosassa on paksu huurrekerros.		Sulata pakastinosa (katso Sulatus).
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki, katso Laitteen puhdistus.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kun näyttö (8) vilkkuu.	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.	Paina painiketta (2), pakastinosassa ollut korkein lämpötila tulee näyttöön (8) viideksi sekunniksi ja poistuu sen jälkeen näytöstä. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Kun näytössä ollut lämpötila oli yli +3 °C, tarkista pakasteet. Jos pakasteet ovat kunnossa, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laite on kytketty pois päältä.	Paina päälle-/pois-kytkintä (1).
	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

Huoltopalvelu

Sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Ilmoita huoltopalveluun aina laitteen tyyppinumero (E-Nr.) ja valmistusnumero (FD-Nr.).

Löydät nämä tiedot laitteen **tyyppikilvestä**.



Kun soitat huoltoon, muista aina ilmoittaa laitteen tyyppi- ja valmistusnumero. Näin vältät huoltomiehen turhista käynneistä aiheutuvista lisäkuluista.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com